

## 記者発表資料

平成25年12月24日  
国土交通省九州地方整備局  
鹿児島国道事務所

**「九州ブロック道路標識適正化委員会 鹿児島部会」を開催します！  
～ 外国人旅行者にも分かりやすい道路の案内標識 ～**

観光立国の実現に向け、道路案内標識が外国人旅行者にも分かりやすいものとなるよう、先行的な取り組みとして「訪日外国人旅行者の受入れ環境整備事業」における地方拠点となっている鹿児島市を対象として、日本語と併用表示している英語表記等を改善することとなりました。

今回、関係機関の連携のもと、道路案内標識の英語表記等を改善するため、道路標識適正化委員会 鹿児島部会を開催し、検討することとしましたのでお知らせします。

また今回検討するエリアは、鹿児島市役所周辺部で、歴史的・文化的施設の多い箇所を設定いたしました。

今後は、引き続き、鹿児島市の甲突川沿い周辺、仙巖園、桜島へエリアを広げて検討を行うこととしております。

**【日時】 : 平成25年12月25日(水) 15:00～16:30**

**【場所】 : 国土交通省 鹿児島国道事務所 5階大会議室**

(添付資料)

- ・別紙-1:九州ブロック道路標識適正化委員会 鹿児島部会名簿
- ・別紙-2:平成25年度中に先行整備を行うエリア
- ・別紙-3:先行整備エリアにおける英語表記の修正点
- ・別紙-4:鹿児島市(地方拠点)内の整備エリア案
- ・別紙-5:外国人との標識に関する現地調査・意見交換状況

※会議の取材につきましては、冒頭の挨拶までとさせていただきます。  
なお会議後、議事概要について説明いたします。

**【問い合わせ先】**

国土交通省 九州地方整備局 鹿児島国道事務所

電話 : 099-216-3111(代表)

技術副所長 しおつき じゅんいち 塩月 淳一  
交通対策課長 わたなべ まさみ 渡辺 政己

## 九州ブロック道路標識適正化委員会 鹿児島部会 名簿

別紙-1

役職	機関及び所属	役職
部会長	国土交通省 九州地方整備局 鹿児島国道事務所	事務所長
部会員	国土交通省 九州地方整備局 大隅河川国道事務所	事務所長
〃	鹿児島県 土木部 道路維持課	課長
〃	鹿児島県 土木部 道路建設課	課長
〃	西日本高速道路株式会社 九州支社 鹿児島高速道路事務所	所長
オブザーバー (警察関係)	鹿児島県警本部 交通部 交通規制課	課長
オブザーバー (港湾管理者関係)	鹿児島県 土木部 港湾空港課	課長
オブザーバー (道路管理者関係)	鹿児島市 建設局 道路部 道路建設課	課長
〃	鹿児島県道路公社	理事長
オブザーバー (観光関係)	国土交通省 九州運輸局 鹿児島運輸支局	首席運輸企画専門官 (企画調整担当)
〃	鹿児島県 商工労働水産部 観光課	課長
〃	鹿児島市 経済局 観光交流部 観光企画課	課長
オブザーバー (国際関係)	鹿児島市 総務局 市長室 国際交流課	課長

平成25年度中に先行整備を行うエリア

- ※1 英語表記は事務局案です。
- ※2 複数の表記方法があるものについては、今後表記方法を統一します。



平成25年度先行整備エリアにおける英語表記の修正点

別紙ー3

日本語表記	英語表記			備考 (鹿児島市国際交流アドバイザー・同市教委ALT(海外からの語学指導助手)の意見等を反映した結果)
	現況	→	改善案	
朝日通り	Asahi-dori Asahi Street	→	<b>Asahi-dori St.</b>	〇〇-dori St.に表記を統一する。 国土交通省 道路局(案)では、〇〇 St. となっており、日本人にとっては、「通り」の意味が重複するが、外国人と日本人の双方にとって、お互い意味が理解できるようにするため、〇〇-dori St. とする。
照国通り	Terukuni Street	→	<b>Terukuni-dori St.</b>	上記理由により、 〇〇-dori St.に表記を統一する。
磯街道	Iso Street	→	<b>Iso-kaido St.</b>	上記理由により、 〇〇-kaido St.に表記を統一する。
鹿児島市役所	<b>Kagoshima City Hall</b>		(現況のとおり)	国土交通省 道路局(案)では、City Office となっているが、Officeでは「役所内の一事務室」といった意味合いになるため、City Hall の方が適切である。  (鹿児島市役所公式の英語表記も <b>Kagoshima City Hall</b> となっている。)
桜島フェリー (乗船場)	<b>Sakurajima Ferry</b>		(現況のとおり)	
かごしま水族館	<b>Kagoshima Aquarium</b>		(現況のとおり)	
照国神社	<b>Terukuni Shrine</b>		(現況のとおり)	

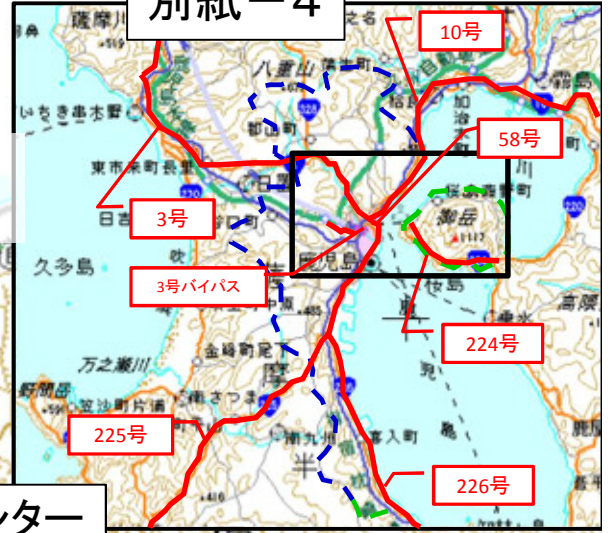
# 鹿児島市(地方拠点)内の整備エリア案

● : 拠点内の主な観光施設

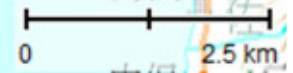
■ : 平成25年度  
先行整備対象エリア



## 別紙-4



英語表記が入った案内標識の設置例



鹿児島市国際交流アドバイザー・ALT(海外からの語学指導助手)を交えての国道58号「朝日通り」における案内標識英語表記の現地調査（12月13日）



案内標識英語表記に関する意見交換（12月13日）

